

Shipper  
**IBC JAPAN LTD**  
 64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA  
 FUSHIMI-KU KYOTO 612-8457 JAPAN  
 TEL: 075-622-5090  
 FAX: 075-622-5098

B/L No **HOEGHY24YOM10033**

Shipper's Ref

F/Agent's Ref **JFA / IBC MOM-04**

Consignee (if "Order" state Notify Party)  
**MIG TRADING CO LIMITED**  
 P.O BOX 34336 00100  
**NAIROBI**  
**KENYA**  
 +254722793409

**Höegh Autoliners AS**

Oslo - Norway  
 Telephone: +47 21 03 90 00  
 Telefax: +47 21 03 90 12  
 Enterprise No.: 933 099 628



Notify Party (without liability to Carrier)  
**SAME AS CONSIGNEE**

**FIRST ORIGINAL**

*Local Vessel	*From (local port of loading)		
Ocean vessel <b>HÖEGH YOKOHAMA V/124</b>	Port of loading <b>Yokohama</b>		
Port of discharge <b>Mombasa</b>	*Final destination (if on-carriage)	Freight payable at <b>OSAKA,JAPAN</b>	

Marks and Numbers	Number and kind of packages, freight units, description of goods	Gross weight	Measurement
<b>NO MARK</b>	<b>1 USED VEHICLE(S) 2017 SUZUKI SWIFT K12C-5249602  ZC83S-110875  === FREIGHT AS ARRANGED ===  Socopao Kenya Ltd Changamwe Roundabout P.O. Box 95103 80107 mombasa, kenya Tel: 0202616120/1 1&gt; Office Mobile: (+254) 798471687 Email: Socopao.Kenya@bollore.com The carrier is not responsible or in any way liable for damage(s) resulting from mechanical/electrical failure(s), and also declines responsibility for any damages, including costs, which may occur during loading/discharging operations due to malfunctions. The carrier is not responsible for any non-original equipment fitted to the vehicle(s) after manufacture unless these have been installed as replacement items. The carrier will not be responsible for any personal effects left in the vehicles. It is shipper's obligation to prove originally installed equipment/accessories prior to carrier taking care and custody of the vehicle(s). CARRIERS RESPOSIBILITY ENDS UPON DISCHARGE AT MOMBASA PORT. ON-CARRIAGE TO FINAL DESTINATION AUT CFS AT CONSIGNEES SOLE RISK, COST AND RESPONSIBILITY. TOTAL: 870 KGS / 9.734 CBM 1 UNIT(S)</b>	<b>870 KGS</b>	<b>9.734 CBM</b>

of which loaded:  
 on deck:  
 under deck:

**ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER**

GOODS SHIPPED onboard the vessel in apparent good order and condition, weight, measure, marks and numbers, quality, contents and value unknown unless specified herein, for carriage to the port of destination or so near thereto as the vessel may safely get an lie always afloat, to be delivered in the like good order and conditions at the aforesaid port to Consignee or their Assigns. Freight as per note on the margin plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading - unless prepaid - to be paid by Consignee or their Assigns. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations on both pages, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order.

**FREIGHT PARTICULARS**  
**PREPAID**

Limitation of Carriers Liability.  
 Declared value:  
 Declared value charges:  
 (See Clauses 10)

IN WITNESS where of the Master of the said Vessel has signed ...3.....  
 Bills of Lading all of this tenor and date, one of which being accomplished, the other(s) to stand void.

Place and date of issue **OSAKA,JAPAN 24.03.2024**

Signed by *K. Honda*  
 AutoGrand Corporation for **HÖEGH AUTOLINERS K.K.**  
 As agent for the carrier  
**Höegh Autoliners AS**

**FREIGHT PAYABLE CARGO LOST OR NOT LOST**  
 \*Applicable only when document used as Through Bill of Lading

Shipper <b>IBC JAPAN LTD</b> <b>64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA</b> <b>FUSHIMI-KU KYOTO 612-8457 JAPAN</b> <b>TEL: 075-622-5090</b> <b>FAX: 075-622-5098</b>		B/L No <b>HOEGHY24YOM10033</b>	
Consignee (if "Order" state Notify Party) <b>MIG TRADING CO LIMITED</b> <b>P.O BOX 34336 00100</b> <b>NAIROBI</b> <b>KENYA</b> <b>+254722793409</b>		Shipper's Ref	
Notify Party (without liability to Carrier) <b>SAME AS CONSIGNEE</b>		F/Agent's Ref <b>JFA / IBC MOM-04</b>	
		<b>Höegh Autoliners AS</b>	
		Oslo - Norway Telephone +47 21 03 90 00 Telefax +47 21 03 90 12 Enterprise No 933 099 628	
		<b>THIRD ORIGINAL</b>	
*Local Vessel	*From (local port of loading)		
Ocean vessel <b>HOEGH YOKOHAMA V/124</b>	Port of loading <b>Yokohama</b>		
Port of discharge <b>Mombasa</b>	*Final destination (if on-carriage)	Freight payable at <b>OSAKA,JAPAN</b>	
Marks and Numbers	Number and kind of packages, freight units description of goods	Gross weight	Measurement
<b>NO MARK</b>	<b>1 USED VEHICLE(S) 2017 SUZUKI SWIFT</b> <b>K12C-5249602</b>  <b>ZC83S-110875</b>  <b>=== FREIGHT AS ARRANGED ===</b>  <b>Socopao Kenya Ltd</b> <b>Changamwe Roundabout</b> <b>P O Box 95103 80107 mombasa, kenya</b> <b>Tel 0202616120/1 1&gt;</b> <b>Office Mobile (+254) 798471687</b> <b>Email. Socopao Kenya@bollore.com</b> <b>The carrier is not responsible or in any way liable for damage(s) resulting from mechanical/electrical failure(s), and also declines responsibility for any damages, including costs, which may occur during loading/discharging operations due to malfunctions. The carrier is not responsible for any non-original equipment fitted to the vehicle(s) after manufacture unless these have been installed as replacement items. The carrier will not be responsible for any personal effects left in the vehicles. It is shipper's obligation to prove originally installed equipment/accessories prior to carrier taking care and custody of the vehicle(s). CARRIERS RESPOSIBILITY ENDS UPON DISCHARGE AT MOMBASA PORT. ON-CARRIAGE TO FINAL DESTINATION AUT CFS AT CONSIGNEES SOLE RISK, COST AND RESPONSIBILITY</b> <b>TOTAL 870 KGS / 9 734 CBM</b> <b>1 UNIT(S)</b>	<b>870 KGS</b>	<b>9.734 CBM</b>

Page 1 of 1

On Board Date **24 03 2024**

of which loaded  
on deck  
under deck

**ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER**

GOODS SHIPPED onboard the vessel in apparent good order and condition, weight measure marks and numbers, quality contents and value unknown unless specified herein, for carriage to the port of destination or so near thereto as the vessel may safely get at lie always afloat, to be delivered in the like good order and condition at the aforesaid port to Consignee or their Assigns. Freight as per note on the margin plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading - unless prepaid - to be paid by Consignee or their Assigns. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations on both pages, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order.

**FREIGHT PARTICULARS**

**PREPAID**

Limitation of Carriers Liability

Declared value

Declared value charges

(See Clauses 10)

FREIGHT PAYABLE CARGO LOST OR NOT LOST

\*Applicable only when document used as Through Bill of Lading

IN WITNESS where of the Master of the said Vessel has signed **3**  
Bills of Lading all of this tenor and date, one of which being accomplished,  
the other(s) to stand void

Place and date of issue **OSAKA,JAPAN 24.03 2024**

Signed by

**AutoGrand Corporation for HOEGH AUTOLINERS K.K.**

As agent for the carrier

**Höegh Autoliners AS**

# IBC JAPAN LTD.

64 Miyanomae-cho, Nakajima,  
Fushimi-ku, Kyoto Japan



The Global Source  
of Pre-Owned Vehicles

Phone: +81 75 622 5090

Fax: +81 75 622 2400

24/7 Hotline: +81 36635 9355

Email: [accounts@ibcauto.com](mailto:accounts@ibcauto.com)

Website: [ibcauto.com](http://ibcauto.com)

## INVOICE

MESSRS MIG TRADING CO LIMITED  
P O BOX 34336 00100  
NAIROBI  
COUNTRY KENYA

DATE 2024/03/23  
INVOICE NO 88818653093

SHIPPED PER HOEGH YOKOHAMA(YK) SAILING ON OR ABOUT 2024/03/23  
FROM Yokohama TO Mombasa, Kenya TERMS T/T

DESCRIPTION & QUANTITY  
USED MOTOR CAR(S) AMOUNT  
CIF Mombasa in USD

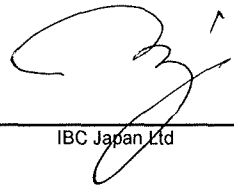
1	SUZUKI SWIFT	2017 ZC83S-110875	K12C-5249602	RED	USD	5,300
---	--------------	-------------------	--------------	-----	-----	-------

---

ONE UNIT(S) TOTAL	TOTAL	5,300
-------------------	-------	-------

MARK & NO

NO MARK

  
\_\_\_\_\_  
IBC Japan Ltd



**KENYA BUREAU OF STANDARDS**



Certificate no.

**QISJ4/KIS-RWI-090085**

Date of Issue

**07, March, 2024**

## **CERTIFICATE OF ROADWORTHINESS**

**KS1515:2000**

We hereby certify that the motor vehicle whose details are given below was inspected by Quality Inspection Services Japan and found to confirm to the requirements of KS1515 2000

### **INSPECTION INFORMATION**

Country of Supply

**JAPAN**

Inspection Center

**KISARAZU**

Inspection Date

**06, March, 2024**

### **INSPECTED MOTOR VEHICLE PARTICULARS**

Make

**SUZUKI**

Model

**DBA-ZC83S**

Chassis/VIN Number

**ZC83S-110875**

Engine Number/Model

**K12C - 5249602**

Engine Capacity(cc Rating)

**1240 cc**

Year of Manufacture

**-**

Year of First Registration

**2017/07**

Inspected Mileage (Odometer Reading)

**70439 km**

### **Remarks.**

The radiation level on this vehicle was surveyed and found to be within the internationally accepted limits at the time of inspection

This certificate issued under the authority of Pre-export Verification of Conformity Program for and on behalf of Kenya Bureau of Standards, KENYA and is valid for a period of 90 days from the date of issuance. No responsibility will be assumed for any alteration made to the vehicle after completion of the inspection

This document does not discharge exporters from their contractual obligations in relation to quality of the motor vehicle referred to herein nor does it discharge the importer or exporter from exercising all their rights and discharging all their liabilities under the contract of sale. KEBS may reject the vehicle covered by this certificate if found to be non-conforming on verification at the port of entry

### **CERTIFICATE EXPIRATION DATE**

**04, June, 2024**

**QUALITY INSPECTION SERVICES JAPAN**

Authorized Signatory

番号 01327

# 輸出抹消仮登録証明書 / Export Certificate

整理番号 3621025993401762

自動車登録番号 / Registration No.		登録年月日 / Registration Date		初度登録年月 / First Reg. Date		車台番号 / Maker's serial number					
京都 599 や 176		令和 5 年 12 月 22 日 2023 year 12 month 22 day		平成 29 年 7 月 2017 year 7 month		Z C 8 3 S - 1 1 0 8 7 5					
車名 / Trademark of the maker of the vehicle				型式 / Model			原動機の型式 / Engine Model				
スズキ				[131] D B A - Z C 8 3 S			K 1 2 C				
所有者の氏名又は名称 Name of Owner		I B C J a p a n 株式会社									
所有者の住所 Address of Owner		京都府京都市伏見区中島宮ノ前町 6 4 [14256]									
使用者の氏名又は名称 Name of User		***									
使用者の住所 Address of User		***									
使用の本拠の位置 Locality of principal abode of use		***									
自動車の種別 Classification of Vehicle	用途 Use	自家用・事業用の別 Purpose	車体の形状 Type of Body		乗車定員 Fixed Number	最大積載量 Maxim. Carry		車両重量 Weight		車両総重量 G/Weight	
小型	乗用	自家用	箱型 [001]		5人	-kg		870kg		1145kg	
総排気量又は定格出力 Engine Capacity	燃料の種別 Classification of Fuel		型式指定番号 Specification No.	類別区分番号 Classification No.	長さ Length	幅 Width	高さ Height	前前軸重 FF Weight	前後軸重 FR Weight	後前軸重 RF Weight	後後軸重 RR Weight
1.24 kW	ガソリン		18457	0004	384cm	169cm	150cm	550kg	-kg	-kg	320kg
輸出予定日 (証明書有効期間満了日) Export scheduled day			令和 6 年 6 月 21 日 2024 year 6 month 21 day								
備考 [京都], 輸出抹消仮登録 輸出抹消仮登録申請をした所有者は、輸出抹消仮登録証明書に係る自動車が輸出されることなく、当該輸出抹消仮登録証明書の有効期間が満了したときは、当該有効期間が満了した日から15日以内に、最寄りの運輸支局等に当該輸出抹消仮登録証明書を返納しなければなりません。 [走行距離計表示値 / Mileage] 57,800 km (令和4(2022)年7月29日) [旧走行距離計表示値 / Mileage] 35,700 km (令和2(2020)年7月22日) [旧自動車登録番号] 千葉503て 180 以下余白											

裏面もご覧下さい。

# COPY

# COPY



令和 5 年 12 月 22 日  
2023 year 12 month 22 day

Director-General of the District Transport Bureau or  
Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau,  
Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

京都運輸支局長



No. 01327

**EXPORT CERTIFICATE**

License number				Last reg Date		First reg Month		Frame number									
KYOTO		599 YA 176		December, 22 , 2023		July, 2017		ZC83S-110875									
Name						Model			Engine model								
SUZUKI [ 131 ]						DBA-ZC83S			K12C								
<u>Last owner's name</u>		IBC JAPAN KABUSHIKIGAISHA															
<u>Above address</u>		KYOTO-FU KYOTO-SHI FUSHIMI-KU NAKAJIMA MIYANOMAE-CHO 64															
<u>Last user's name</u>		*****															
<u>Above address</u>		*****															
<u>Above location</u>		*****															
<u>Category</u>		<u>Purpose of use</u>		<u>Private or commercial</u>		<u>Style of Vehicle</u>		<u>Personal capacity</u>		<u>Cargo capacity</u>		<u>Net weight</u>		<u>Gross weight</u>			
SMALL		Passenger		PRIVATE		SEDAN		5 <sup>people</sup>		- kg		870 kg		1145 kg			
<u>Displacement or outputpower</u>		<u>Fuel</u>		<u>Type No</u>		<u>Code no</u>		<u>Length</u>		<u>Width</u>		<u>Height</u>		<u>F F wight</u>	<u>F R</u>	<u>R F</u>	<u>R.R weight</u>
kw 1 24 L		PETROL		18457		0004		384 cm		169 cm		150 cm		550 kg	- kg	- kg	320 kg
<u>EXPIRY DATE</u>		June, 21 , 2024															
<u>REMARK</u>		[ KYOTO ]															

December, 22 , 2023

KYOTO UNYU SHIKYOKU-CHO

We IBC JAPAN LTD verify that this English translation of  
Certificate Registration is exactly the same with the original Japanese edition